



## RO Manual de utilizare

### 1. Paketin încidekiler

- Support de perete pentru difuzoare
- Adaptor pentru difuzoare Samsung WAM35X și WAM55X
- Set de montare
- Acest manual de utilizare.

Instrucțiune
Înainte instalării suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă livrată să nu fie deteriorată sau defectă.

### 2. Instrucțiuni de siguranță

Avertizare
<ul style="list-style-type: none"><li>Vă rugăm să luați în considerare că diblurile livrate sunt aprobate numai pentru pereți de beton și cărămidă dină.</li> <li>Dacă plafonul este din alte materiale decât cele prevăzute, procurati-vă pentru instalare materiale adecvate adaptate la caracteristicile plafonului respectiv..</li> <li>Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresati unui specialist și nu încercați singuri!</li> <li>Aveți grijă că la montare să nu striviți sau să deteriorați fire electrice.</li></ul>

- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găseesc oameni.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
- Paștrai o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-1 mai folosiți.

RUС Руководство по эксплуатации
<b>1. Комплект поставки</b>
• Настенный держатель для громкоговорителей
• Переходник для громкоговорителей Samsung WAM35X и WAM55X
• набор монтажных принадлежностей
• настоящая инструкция
Примечание
Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.
<b>2. Техника безопасности</b>
Внимание
• Прилагаемые добели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
• При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине
• При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
• При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку
• Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
• По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
• Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
• Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
• Нагрузка должна распределяться равномерно.
• Соблюдать безопасный зазор во время нагрузки (в зависимости от модели).
• В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

### 3. Domeniul de aplicare și specificații

- Produsul este conceput pentru folosire privată în locuință.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Forță portantă maximă: 5 kg

### 4. Pregătirea montării și montarea

- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1a ff).
- La instalare aceste articulații se fixează în așa fel încât să facă posibilă înclinarea și mișcarea laterală a produsului.

- Produsul este dotat cu mai multe puncte de prindere, alegeți cele mai potrivite pentru aparatul final și montați suportul (Fig. 2a-2c).

### 5. Reglare 6 intriețiere

- Pentru reglarea înclinării și mișcarea laterală nu este necesară desurubarea nici unui șurub.
- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin . o dată la trei luni). Curățați numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.
- La nevoie înclinată poate fi ajustată cu ajutorul șurubului lateral și a cheii de șuruburi livrate.

### 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau neserpetarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

### 7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultată privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-0 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

## RUС Руководство по эксплуатации

- 1. Комплект поставки**
- Настенный держатель для громкоговорителей
- Переходник для громкоговорителей Samsung WAM35X и WAM55X
- набор монтажных принадлежностей
- настоящая инструкция

Примечание
Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

### 2. Техника безопасности

Внимание
• Прилагаемые добели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
• При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине
• При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
• При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку
• Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
• По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
• Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
• Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
• Нагрузка должна распределяться равномерно.
• Соблюдать безопасный зазор во время нагрузки (в зависимости от модели).
• В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

- 3. Область применения и характеристики**
- Изделие предназначено для домашнего использования.
- Запрещается применять изделие вне помещений.
- Запрещается использовать изделие не по назначению.
- Максимальная нагрузка: 5 кг

### 4. Подготовка к монтажу и монтаж

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.
- При установке кронштейны крепятся так, чтобы они могли поворачиваться в стороны и вверх-вниз.
- Изделие снабжено несколькими точками крепления. Подберите соответствующие точки под устройство и установите держатель (рис. 2а-2с).

### 5. Ajuste u mantenimiento

- Para el ajuste de la inclinación y para el movimiento lateral no es necesario aflojar tornillos.
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimenstralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- При необходимости можно отрегулировать наклон с помощью бокового винта и входящего в комплект поставки ключа.

### 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а Чтобы закрепить держатель, закрутите фиксирующие винты до упора.

### 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-0 (немецкий, английский)
Подробнее смортите здесь:
www.hama.com

## CZ Návod k použití

### 1. Obsah balení

- Nástěnný držák reproduktů
- Adaptér pro reproduktory Samsung WAM35X a WAM55X
- Instalační sada
- Informace k používání

Poznámka
Před instalací držáku zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

## 2. Bezpečnostní pokyny

Upozornění
• Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plyných cihel.
• Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstruce zdi, na kterou chcete pří stroj instalovat.
• V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolené odborný personál a nezkoušejte to sami!
• Při montáži dbejte na to, aby nedošlo ke stačení nebo poškození elektrických vedení.

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zařízení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtyřt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.

- Dbejte na to, aby byl výrobek zařezován symetricky!
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

BG Pьководство за обслужване
<b>1. Съдържание на опаковката</b>
• Стенен държач за високоговорител
• Адаптер за тонколони Samsung WAM35X и WAM55X
• Инсталационен комплект
• Инструкции за употреба
Забележка
Моля, преди инсталацията на държача, проверете монтажажи комплект за липси и се уверете, че не се съдържа дефектни или повредени части.
<b>2. Забележки за безопасност</b>
Внимание
• Съобразете се, че включените крепежни елементи за стена са за стени от бетон или от солидни тухли.
• Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и е с различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите подходящи крепежни елементи от специализиран магазин.
• Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обрънете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!
• Уверете се, че електрическите кабели не са били притиснати или повредени по време на монтажа.
• Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се обляга хора.
• След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
• Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
• Когато проверявате, уверете се, че продукта не е натворен с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
• Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
• Поддържайте чистко място на открито (спрямо модела).
• В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.
<b>3. Предназначение за ползване и спецификации:</b>
• Продуктът е предназначен за частна битова употреба.

## SK Návod na použitie

### 3. Oblasť použitia a špecifikace

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách.
- Výrobek je určívýhradně pro stanovený účel.
- Maximální nosnost: 5 kg

### 4. Požadavky na instalaci a instalace

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff).
- Během instalace upevněte klouby tak, aby byl možný sklon a postnní pohyb výrobku.
- Tento produkt má několik upevňovacích bodů, vyberte bod, který odpovídá konkrétnému zařízení a namontujte držák (obr. 2a-2c).

### 5. Nastavení a údržba

- Pro nastavení sklonu a otáčení není potřeba povolovat žádné šrouby.
- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.
- V případě potřeby je možno upravit naklonění pomocí bočního šroubu a dodaného klíče na šrouby.

### 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neobornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo neodpovídáním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratete na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-0 (německy/anglicky)
Další podpné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

## SK Návod na použitie

### 1. Obsah balenia

- Nástěnný držák reproduktora
- Adaptér pre reproduktory Samsung WAM35X a WAM55X
- Instalačný set
- Informácie na používanie

Poznámka
Pred inštaláciou držáka zkontrolujte, či je montážny set kompletný, a uistite sa, že neobsahuje žiadne zle alebo poškodené diely.

### 2. Bezpečnostné upozornenia

Upozornenie
• Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plných tehál.
• Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konštrukcie steny určenej pre inštaláciu.
• Ak budete na pochybách, povertte montážou tohto výrobku vyškoleným odborníkom a nepokúšajte sa to urobiť sami!
• Pri montáži dbejte na to, aby neboli prívreté alebo poškodené žiadne elektrické káble.

- Výrobky nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržovať osoby.
- Po montáži výrobku s ich normu upevnenu požadujú zkontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovat v pravidelných odstupoch (najmenej raz do troch rokov).
- Obajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.

- Obajte na to, aby výrobok nebol zaťažený asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaž (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

## 3. Oblasť použitia a špecifikácia

- Výrobek je určený pro síkromné použití v domácnosti.
- Výrobek je určený len pre použití vnútri budov.
- Výrobok používať výlučne na stanovený účel.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

### 4. Požadavky na inštaláciu a inštalácie

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1a ff).
- Počas inštalácie treba kľby upevniť tak, aby bol možný sklon a bočný pohyb výrobku.
- Výrobok disponuje viacerými upevňovacími bodmi, vyberte bodu vhodné pre vaše konkrétne zariadenie a namontujte držiak (obr. 2a – 2c).

### 5. Nastavenie a údržba

- Po nastavení sklonu a otáčania nie je potreba povolovať skrutky.
- Kontrolujte pravidelné pevnosť a bezpečnosť inštalácie (najmenej 1x za 3 mesiace). Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.
- V prípade potreby môžete pomocou bočnej skrutky a dodaného kľúča na skrutky nastaviť sklon.

### 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného použitia výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

- Výrobky nikdy nezdržavaj na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržavovať osoby.
- Po montáži výrobku s ich normu upevnenu požadujú zkontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovat v pravidelných odstupoch (najmenej raz do troch rokov).
- Obajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Obajte na to, aby výrobok nebol zaťažený asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaž (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

## P Manual de instruções

### 1. Conteúdo da embalagem

- Suporte de parede para colunas
- Adaptador para colunas Samsung WAM35X e WAM55X
- Kit de montagem
- Estas instruções de utilização

Nota
Antes da instalação do suporte, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não contém peças aviadas ou danificadas.

### 2. Segurança de segurança

Aviso
• Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo macio.
• Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
• Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
• Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo elétrico fica esmagado ou danificado.

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em f unção do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

## S Bruksanvisning

### 3. Área de aplicação e especificações

- O produto fo concebido para uso doméstico.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
- Capacidade máxima de carga: 5 kg

### 4. Trabalho preliminar e instalação

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).
- Durante a instalação, as articulações devem ser fixadas de forma que seja possível a inclinação e a deslocação lateral do produto.
- O produto possui diversos pontos de fixação. Escolha o mais adequado para o seu dispositivo e monte o suporte (fig. 2a-2c).

### 5. Ajuste e manutenção

- Para realizar o ajuste da inclinação e a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.
- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.
- Se necessário, a inclinação pode ser ajustada com o parafuso lateral e a chave fornecida.

### 6. Exclução de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 7. Servis a podpora

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente:
+49 9091 502-0 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

### 1. Förpackningsinnehåll

- Vägghållare för högtalare
- Adapter för Samsung WAM35X- och WAM55X-högtalare
- Monteringskatts
- Den här bruksanvisningen

Hänvisning
Kontrollera att monteringsattsan är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

### 2. Sakerhetsanvisningar

Varning
• Tänk dessutom på att de medföljande pluggarna bara är godkända för väggar av betong och fulltegel.
• Skaffa lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln när väggen, där installationen ska göras, består av andra material- och konstruktionstyper.
• Vid tvexkamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!
• Se till att elsladdar inte kläms eller skadas vid monteringen.

- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- När produkten och lasten som är fäst på den här monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (stys av modellen).
- Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.

### 3. Användningsområde och specifikationer

- Produkten är avsedd för privat användning
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Maximal bärfärdt: 5 kg

### 4. Monteringsföberedelse och

- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1a ff).
- Under installationen ska de här lederna fixeras på sådant sätt att produkten fortfarande kan vridas och röras i sidled.
- Produkten är försedd med flera fästpunkter. Vajj den som passar till den aktuella slutapparaten och montera fästet (bild 2a-2c).

### 5. Inställning 6 service

- Inga skruvar behöver lossas för lutningsinställningen och rörelsen i sidled.
- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.
- Vid behov kan lutningen justeras med hjälp av skruven på sidan och den medföljande skruvnyckeln.

### 6. Garanttfriskrivning

Hama GmbH & Co KG åvrtar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

### 7. Service och support

Kontakta Hama produkttjänstning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-0 (tyfeng)
Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

## FIN Käyttöohje

### 1. Pakkauksen sisältö

- Kaivuttien seinäteline
- Sovitin Samsung WAM35X ja WAM55X -kaiuttimille
- Asennuspaketti
- Tämä käyttöohje

Oheje
Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole virallisia tai vaurioituneita osia.

#### 2. Turvaohjeet

Varoitus
• Huomaa, että toimitukseen kuuluvat vaaat on hyväksytyy ainoastaan betoni- ja täyttiseiniin asentavien asennuksiin.
• Hanki sopivasti tehtämissä erikoislisikkeistä, jos seinän materiaalina tai rakenteena on jokin muu.
• Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilöön tehtäväksi aläkä yritys suorittaa siitä itse!
• Varmista asentaessasi, ettei sähköjohtoja joudu puristuksiin tai vaurioidu.

- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat nitittävä tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleistä ymmisssä olevilla kotipuhdistusaineilla.
- Kalteenvienti voi tarvittaessa säätää sivuruuvilla ja toimitukseen sisältyvällä ruuvivaimella.

### 6. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaista asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai vaurioituneista vastaisesta toiminnasta.

### 7. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme käännyämään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-0 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa
www.hama.com

<b>Hama GmbH &amp; Co KG</b>	<span><span><span></span></span>&lt;/</span>
------------------------------	--